

Contenido original: La apuesta estratégica de las plataformas de *streaming*. El caso Netflix en Latinoamérica

Original Content: The Strategic Bet of Streaming Platforms. Netflix Case in Latin America

Recepción: 21/12/2021, revisión: 01/01/2022, aceptación: 18/01/2022, publicación: 04/2022

<https://revistas.uasb.edu.ec/index.php/uru>

 Verónica Heredia Ruiz
Universidad de Medellín (Medellín, Colombia)
vhruiz@udemedellin.edu.co

<https://doi.org/10.32719/26312514.2022.5.2>

Resumen

El contenido original se ha convertido en el principal elemento diferenciador de las plataformas SVOD. Netflix, Amazon Prime Video, Disney+, HBO Max, Apple TV+, entre otras, han consolidado su estrategia de expansión sobre la promesa de tener producciones originales, exclusivas y globales, con el fin de satisfacer los gustos y expectativas de sus suscriptores. En esta carrera por la diferenciación, Netflix hoy se consolida como líder del entretenimiento por *streaming*. Este artículo pretende explorar en el catálogo de Netflix los contenidos originales producidos en Latinoamérica, especialmente series de ficción, entre 2015 y 2021, para responder los siguientes interrogantes: ¿cuál es la apuesta estratégica de contenidos originales de Netflix en Latinoamérica?, ¿qué características tienen y qué temáticas abordan estos contenidos originales?, ¿en qué países se realizan principalmente estas producciones? Se concluye que el contenido original local, con visión global pero prestando también atención a la proximidad cultural, es un elemento diferenciador del catálogo de Netflix Originals en Latinoamérica. Países como México, Brasil, Argentina y Colombia han sido fundamentales en su expansión, gracias a la alianza estratégica de Netflix con productoras locales para crear contenidos que respondan a los gustos de las audiencias de la plataforma y, a la vez, generen identificación con el público latinoamericano.

Abstract

Original content has become the main differentiator of SVOD (Subscription Video on Demand) platforms. Netflix, Amazon Prime Video, Disney+, HBO Max, Apple Tv Plus have consolidated their expansion strategy on the promise of having original, exclusive and global productions, in order to satisfy the tastes and expectations of their subscribers. In this race for differentiation, Netflix today has established itself as the leader in streaming entertainment. Netflix arrives in Latin America in 2011. This article aims to explore the original content produced in

Latin America, especially fiction series, between 2015 and 2021 in the Netflix catalog and seeks to answer the following questions: What is the strategic commitment to Netflix original content in Latin America? What characteristics do they have and what themes do these original content address? In which countries are these productions mainly carried out? It is concluded that local original content with a global vision and that generates cultural proximity are differentiating elements of the Netflix Originals catalog in Latin America. Countries such as Mexico, Brazil, Argentina and Colombia have been fundamental in the expansion and production of original content, thanks to Netflix's strategic alliance with local production companies, to create content that responds to the tastes of the platform's audiences and at the same time, generate identification with the Latin American public.

Palabras clave · Keywords

Streaming, tendencias, producción, Latinoamérica, contenidos originales, Netflix
Streaming, trends, production, Latin America, original content, Netflix

Introducción¹

— 12 — Generar contenido de valor es la premisa narrativa más importante del siglo XXI para la industria del entretenimiento. Las redes sociales, los medios de comunicación y las plataformas de video por *streaming* hoy sustentan su estrategia de negocio sobre ella. De hecho, hace un par de años, cuando los expertos y teóricos del mundo de la comunicación anunciaban “el contenido es el rey”, anticiparon sin duda el momento actual que vivimos, en el que la diferenciación *del* contenido y *por* el contenido define el éxito y la permanencia de los jugadores en el escenario mediático.

En la categoría SVOD (*subscription video on demand*) se ha convertido en piedra angular. Hoy, marcas como Netflix, Disney+, Apple TV+, Amazon Prime Video, Hulu, HBO Max, entre muchas otras que aparecen en escena, destinan decididamente grandes presupuestos a la joya de la corona: el contenido; y si es original, mucho mejor.

Esta postura, en el ámbito del SVOD, se remonta al año 2013, cuando Netflix lanzó su primera serie original, *House of Cards*, con la que empezó a incorporar los aprendizajes del cine y la televisión al escenario del entretenimiento por *streaming* (Heredia 2017 y 2018). Desde entonces, producir contenido original, exclusivo y global se convirtió en su principal apuesta estratégica.

Netflix llegó a Latinoamérica hace diez años, exactamente el 19 de octubre de 2011. Actualmente alcanza 37 millones de suscriptores en América Latina (Infobae 2021), de los 214 millones que tiene a nivel global (Leconte 2021). Con oficinas en São Paulo, sede

¹ Esta ponencia forma parte de los antecedentes de la investigación de la tesis que actualmente adelanto en el Doctorado en Comunicación de la Universidad de Málaga, denominada “Producción original de series de ficción original de Netflix en Colombia, 2018-2022”.

regional en México y próximas aperturas en Argentina (Barlaro 2020) y Colombia (El Espectador 2021), Netflix busca producir más contenido original para América Latina. En 2015 lanzó *Club de Cuervos*, su primera serie original en español, realizada por la productora mexicana Alazraki Entertainment (García, Albornoz y Gómez 2021). Luego llegó *Narcos* (2015), creada en Colombia con servicios de producción de Dynamo, y en los años siguientes, *3 %* (2016) en Brasil, *Ingovernable* (2017) en México y *Edna* (2018) en Argentina, entre otros títulos que actualmente conforman el catálogo y la estrategia Netflix Originals en Latinoamérica.

En 2021, Netflix destinó 17 000 millones de dólares a contenido. Ese año, la inversión en México ascendió a 300 millones de dólares, para realizar cincuenta producciones originales regionales (Infobae 2021). Esta apuesta obedeció, según Francisco Ramos, vicepresidente de Contenidos para Latinoamérica, al gran interés que genera el contenido mexicano a nivel global, en lo relativo tanto a calidad como a diversidad. De igual forma, anunció que actualmente se producen series y películas en México, Brasil, Argentina, Colombia, Perú y Chile. Recientemente se anunció también la producción de *Togo*, la primera película original de Uruguay para Netflix (Benvenuto 2021).

Latinoamérica ocupa sin dudas el interés del gigante del *streaming*. El 13 de julio de 2021, la compañía anunció desde São Paulo el estreno mensual de contenido original, incluyendo series, documentales, películas y *realities* con diversidad de historias (Netflix 2021). Esto antecedió la apuesta de Ted Sarandos, director de Contenidos de la empresa, por producir en 2019 al menos treinta títulos originales en Brasil, país al que consideró como uno de los mayores centros creativos del mundo, y al que destacó por su diversidad, talento y capacidad de contar historias para el mundo (Agencia EFE 2019).

En abril de 2021, Francisco Ramos informó de la apertura de una oficina en Colombia para estar más cerca de la comunidad creativa y de los suscriptores y aprovechar el potencial, el talento y la cultura del país. Entre 2021 y 2022 se rodarán en este territorio treinta nuevos títulos en diversos formatos (Ramos 2021).

A inicios de 2020, el propio Reed Hastings, CEO de Netflix, viajó a Perú y anunció la producción de dos contenidos a rodarse allí: una película escrita por Bruno Ascenzo y producida por Tondero (RPP Noticias 2020), y una serie llamada *Contigo, capitán*, sobre la historia de Paolo Guerrero, producida por la empresa argentina Torneos y dirigida por Javier Fuentes León y Daniel Vega Vidal.

En Chile, según anticipó la cuenta de Twitter @NetflixLAT, se realizará una película basada en la obra *Ardiente paciencia* (1985), de Antonio Skármeta, con los productores Juan de Dios y Pablo Larraín. Adicionalmente, en abril de 2021 la compañía anunció la creación de la primera serie chilena de Netflix, *42 días en la oscuridad*, un *thriller* policial que será producido por Fabula, con dos jóvenes y talentosos directores: Claudia Huaiquimilla y Gaspar Antillo (Leconte 2021).

Por su parte, Argentina se posiciona entre los diez países más importantes del mundo en cuanto a suscriptores y como un socio importante para las producciones originales (Barlaro 2020), a las que se sumará, en Uruguay, la película *Togo*.

Ahora bien, esta estrategia tiene también otra lectura, pues “los productores latinoamericanos ganan espacio en el flujo televisivo global, pero sometidos a un mecanismo que también beneficia a las grandes empresas de medios estadounidenses” (Penner y Straubhaar 2020, 127).

De acuerdo con este panorama, esta ponencia pretende explorar en el catálogo de Netflix los contenidos originales producidos en Latinoamérica, especialmente series de ficción, entre 2015 y 2021. Para lograr este objetivo, se plantean los siguientes interrogantes: ¿cuál es la apuesta estratégica de los contenidos seriales de ficción de Netflix Originals en Latinoamérica?, ¿qué características y qué temáticas abordan estos contenidos originales?, ¿en qué países se realizan principalmente estas producciones?

La respuesta a estos interrogantes permitirá realizar una aproximación al catálogo de la compañía, particularmente en el mercado latinoamericano, para comprender la estrategia de Netflix Originals en el territorio y cuáles son la ruta de diferenciación y la apuesta estratégica basada en el contenido original, elemento principal de las plataformas SVOD en lo que Neira (2020) ha denominado “*streaming wars*”.

Antecedentes

Existen numerosas investigaciones que toman a Netflix como campo de estudio. Algunas de esas perspectivas se han orientado a su modelo de negocio (Heredia 2018; Jenner 2018; Siri 2016); a su sistema de gestión de datos, algoritmos y recomendación (Carrillo 2019; Fernández, Neira y Clares 2016; Heredia, Quirós y Quiceno 2021; Neira, Clares y Sánchez 2021); a su estrategia de contenido original (Cornejo 2016; Heredia 2017; Hidalgo, Segarra y Palomares 2021), y a la producción de contenido local (Penner y Straubhaar 2020). El abordaje del catálogo es un campo incipiente, y particularmente la mirada de la producción original desde el territorio en que se produce. Autores como Lobato y Lotz (2020) recomiendan esta ruta investigativa en exploración y construcción. Temas como la diversidad del catálogo (Aranzubia y Gallego 2021) empiezan a ser cuestionados en los estudios más recientes sobre el tema.

De hecho, la revista *Comunicación y Sociedad* publicó recientemente un número con seis estudios sobre Netflix, enfocados particularmente en la transnacionalización de la cultura y los flujos televisivos globales (García, Albornoz y Gómez 2021). En este sentido, se resaltan como antecedentes para este estudio los aportes de Mastrini y Krakowiak (2021) sobre la expansión y producción local de Netflix en Argentina, así como el de Rodríguez et al. (2021) acerca de las perspectivas desde Bolivia sobre la caracterización de las producciones cinematográficas latinoamericanas en esta plataforma. Del mismo modo, Meimaridis, Mazur y Ríos (2021) examinan las estrategias de Netflix en los mercados brasileño y surcoreano.

Televisión distribuida por internet

Netflix se inscribe en el concepto de televisión distribuida por internet. Según lo teorizado por Amanda Lotz (2007 y 2016), este modelo permite comprender la evolución natural de las etapas clásicas que ha vivido la televisión: *network era*, *multi-channel transition* y *post-network era*, así como su transformación y adaptación a internet.

Sin embargo, la autora consideró insuficiente estos conceptos para caracterizar la forma en que operan y distribuyen los contenidos las plataformas como Netflix, Hulu, Amazon Prime Video y otras más recientes como Disney+, Apple TV+ y HBO Max. “La televisión distribuida por internet no es un nuevo medio, sino el medio de televisión distribuido a través de una tecnología diferente” (Lotz 2016, 134), en el que aparecen nuevas prácticas industriales, nuevas formas de uso por parte de la audiencia, nuevas formas de mirar y de acceder a los contenidos, y nuevas formas de distribuirlos y organizarlos.

Y es justamente la no linealidad de la televisión distribuida por internet lo que produce formaciones industriales y prácticas de audiencia marcadamente diferentes a las de modelos anteriores. El nuevo modo de distribución (la web), la transformación de las prácticas de la audiencia (desaparecen los horarios y la parrilla tradicional de la televisión), la ruptura en las ventanas del cine y la televisión, la exclusividad y perpetuidad del contenido son algunos de los aspectos de este novedoso ecosistema.

— 15 —

El catálogo de contenidos

El catálogo de contenidos es la gran biblioteca audiovisual de los portales que operan bajo el modelo de televisión distribuida por internet. En él se almacenan, clasifican y distribuyen los diferentes programas, series y películas para ser consumidos por la audiencia.

Lotz utiliza el término *portales* “como una puerta de entrada, en este caso a una biblioteca de programas de televisión” (135). La magia del sistema está en la curaduría de esta biblioteca, en la organización y clasificación del contenido para el público. Al ser financiados por los suscriptores, los portales como Netflix dependen cada vez más de la posibilidad que otorgan al usuario para acceder a los contenidos, “particularmente en relación al contenido original, ya que buscan mantener la licencia exclusiva del contenido a perpetuidad” (137).

Los catálogos de contenidos audiovisuales forman parte del modelo de negocio de la televisión distribuida por internet, gracias al *streaming*, que cambió la experiencia de consumo de la TV, permitió la liberación del horario e impulsó el mayor uso de la suscripción y la creación de contenido diferente al financiado por la publicidad. Y, justamente, el principal activo en el escenario de las *streaming wars* es el valor del contenido de catálogo (Neira 2020).

Netflix Originals

El contenido original se convirtió en la principal estrategia de diferenciación y fidelización de la televisión distribuida por internet. Ante la emergencia de nuevos jugadores en escena —Disney+, Apple TV+, HBO Max, STARZ, entre otros—, quien ofrezca el mejor contenido atraerá y retendrá la atención del público. De hecho, y como lo plantea Neira (2020, 46), “el negocio del *streaming* vive de la frecuencia de uso y de la retención. Depende de que te conectes, que veas, que te vayas y vuelvas, que recomiendes, que hables de los programas”.

Para la autora, el contenido original se ha convertido para Netflix “en el eje central de su estrategia. De hecho, llevan años inmersos en una redistribución de la proporción de contenido de catálogo en favor de contenido *in house*, pilar de su retención de clientes” (102).

La plataforma, creada hace más de veinte años, pasó de ser una ventana más de distribución para el cine y la televisión, a ser productora de sus propios contenidos originales. Para ello, utiliza la estrategia Netflix Originals, mediante la cual genera producciones propias sobre las que tiene exclusividad, y que se adquieren o fabrican mediante diferentes fórmulas. Neira las describe así:

Originales desarrollados (*developed originals*), programas que Netflix produce directamente y sobre los que tiene control creativo [...].

Originales adquiridos (*acquired originals*), los contenidos no los produce Netflix, sino un tercero, pero la compañía adquiere los derechos en exclusiva [...].

Originales colicenciados (*co-licensed originals*), programas cuyos derechos están repartidos por mercados entre distintos propietarios [...].

Originales licenciados (*licensed originals*), contenidos que adquieren para incorporar, en exclusiva y por primera vez, a determinados territorios, distintos del de origen. (29-31)

Ahora bien, el antecedente más significativo en la producción de contenido original vinculado al prestigio y al reconocimiento de marca se asocia a HBO y la televisión por cable, con la producción de series originales de alta calidad y presupuesto, a finales de los años 90 (Cornejo 2016). Con este tipo de producción ficcional, la televisión por cable marcó el inicio de las series originales que buscaban distinción a través de la exploración de temas tabú, con estructuras narrativas más complejas, emisión de contenidos sin cortes comerciales y una ruta de financiación a través de la suscripción del usuario. Este fue el escenario que preparó el terreno para las plataformas de video por *streaming*, con un modelo de negocio y una estrategia centrados en el contenido original, especialmente orientado a las series de ficción.

Metodología

Este es un estudio exploratorio y descriptivo, con una metodología mixta, que aborda como objeto de estudio la producción original de series de ficción que Netflix ha realizado en países como México, Brasil, Argentina y Colombia, principalmente.

Si bien el gigante del *streaming* también ha producido en Latinoamérica películas, documentales, especiales de *stand up comedy* y *realities*, la elección por las series obedece a un interés particular de la investigadora por este tipo de contenido, y a la relevancia que para las audiencias tiene la serialidad en la narración televisiva, en términos de consumo.

Se aborda el catálogo de contenido de la plataforma Netflix como fuente principal para la recolección de información. El proceso de recogida de datos se realizó durante el mes de octubre de 2021, a través de la visualización de los contenidos seriados ficcionales producidos en Latinoamérica y marcados en el catálogo como “Netflix Originals”. Posteriormente se aplicó una codificación manual de la información en una tabla de Excel, para la organización y caracterización de las series. Esta información se complementó con datos obtenidos en fuentes documentales como el *media center* de la compañía e información adicional publicada en portales de noticias y páginas web especializadas en series.

Se consideraron dentro de la muestra todas las series ficcionales marcadas como “originales”, procedentes de países latinoamericanos, sin distinguir si se trataba de originales desarrollados, adquiridos, colicenciados o licenciados (Neira 2020). Es decir, se partió de identificar como “Netflix Originals” a todas las series de ficción que aparecen clasificadas con la “N” en la parte superior izquierda, a la hora de visualizar el catálogo.

Para la definición de variables se revisaron estudios preliminares realizados recientemente sobre producción original y catálogos de contenidos (Heredia, Quirós y Quiceno 2021; Hidalgo, Segarra y Palomares 2021; Penner y Straubhaar 2020; Rodríguez et al. 2021). De acuerdo con lo anterior, se determinaron las siguientes variables: título de la serie, año, país, idioma, género, descriptores (“Este título es...”), sinopsis, productora, creadores, fecha de estreno, número de temporadas, número de capítulos por temporada, total de capítulos, duración de capítulos por temporada y total de minutos emitidos.

Entre las limitaciones del estudio se encuentra la dificultad de encontrar en el catálogo toda la información requerida para la caracterización de los contenidos ficcionales originales. Esto se debe a que la plataforma no incluye en sus descriptores todos los datos necesarios, y en este sentido es necesario acudir a diferentes fuentes para contrastar la información.

Análisis y discusión

Caracterización de la producción ficcional serial de Netflix Originals en Latinoamérica

Entre 2015 y 2021 se produjeron en Latinoamérica, bajo el sello “Netflix Originals”, 48 series de ficción en Brasil, México, Argentina y Colombia. Estos contenidos suman un total de 684 capítulos producidos, con un promedio de duración de 40 minutos (Tabla 1).

Resulta contundente según estas cifras el crecimiento paulatino en contenido original de Netflix en la región, y la apuesta por las series ficcionales con sello latinoamericano.

Tabla 1
Cuantificación de la producción original de series de ficción de origen latinoamericano en Netflix, 2015-2021

País	Total de series	Total de capítulos	Promedio de duración (minutos)	Total de minutos producidos
Brasil	15	167	42	6853
México	20	339	38	15 386
Argentina	7	103	41	4467
Colombia	6	75	40	2945
Total	48	684	40,25	29 651

Elaboración propia

Tabla 2
Mapeo y caracterización de las series de ficción original de origen latinoamericano en Netflix, 2015-2021

Título	Año de lanzamiento	País	Idioma	Género	Este título es...	Fecha de estreno	Temporadas
Club de Cuervos	2015	México	Español	De México, dramas de TV, comedias de TV	Ingenioso, irreverente, tragicomedia	7 de agosto de 2015 / 10 de diciembre de 2016 / 29 de diciembre de 2017 / 26 de enero de 2019	4
El marginal	2016	Argentina	Español	De Argentina, series sobre crímenes, thrillers de TV	Violento, crudo	7 de octubre de 2016 / 28 de septiembre de 2018 / 27 de septiembre de 2019	3
3 %	2016	Brasil	Portugués	De Brasil, series de ciencia ficción, series de política	Distópico, apasionante, TV de ciencia ficción	25 de noviembre de 2016 / 27 de abril de 2018 / 7 de junio de 2019 / 14 de agosto de 2020	4
Ingobernable	2017	México	Español	De México, series de política, dramas de TV	Sensual, telenovelesco, de suspenso	24 de marzo de 2017 / 14 de septiembre de 2018	2
Edna	2018	Argentina	Español	De Argentina, dramas de TV	Telenovelesco, íntimo, emotivo	16 de marzo de 2018	1

El mecanismo	2018	Brasil	Portugués	De Brasil, series sobre crímenes, series de política	Complejo, <i>thriller</i> , drama	23 de marzo de 2018 / 10 de mayo de 2019	2
Luis Miguel: La serie	2018	México	Español	De México, series basadas en libros, dramas de TV	Íntimo, inspirador, emotivo	22 de abril de 2018 / 28 de octubre 2021	2
La balada de Hugo Sánchez	2018	México	Español	De México, comedias de TV	Absurdo, irreverente, comedia	17 de junio de 2018	1
¡Samantha!	2018	Brasil	Portugués	De Brasil, <i>sitcoms</i> , comedias de TV	Ingenioso, irreverente	6 de julio de 2018 / 19 de abril de 2019	2
La casa de las flores	2018	México	Español	De México, dramas de TV, comedias de TV	Sensual, telenovelsco, tragicomedia	10 de agosto de 2018 / 23 de abril de 2020	3
Pacto de sangre	2018	Brasil	Portugués	De Brasil, series sobre crímenes, dramas de TV	Violento, siniestro, drama	10 de octubre de 2018	1
Distrito salvaje	2018	Colombia	Español	De Colombia, series sobre crímenes, series de política	Crudo, emotivo, emocionante	19 de octubre de 2018 / 5 de mayo de 2019	2
Diablero	2018	México	Español	De México, series de fantasía, series basadas en libros	De miedo, irreverente, siniestro	21 de diciembre de 2018 / 23 de abril de 2020	2
Siempre bruja	2019	Colombia	Español	De Colombia, series de fantasía, series basadas en libros	Emotivo, optimista	1 de febrero de 2019 / 28 de febrero de 2020	2
Go! Vive a tu manera	2019	Argentina	Español	De Argentina, TV infantil, música para niños	Encantador	22 de febrero de 2019	2
Historia de un crimen: Colosio	2019	México	Español	De México, series sobre crímenes, series de política	Crudo, emotivo, de crímenes reales	22 de marzo de 2019	1
Cosa mais linda	2019	Brasil	Portugués	De Brasil, dramas de TV románticos, dramas de TV	Sentimental, inspirador, emotivo	22 de marzo de 2019 / 19 de junio de 2020	2
Historia de un crimen: Colmenares	2019	Colombia	Español	De Colombia, series sobre crímenes, series basadas en libros	Íntimo, de suspenso	3 de mayo de 2019	1
Yankee	2019	México	Español	De México, series de crímenes, <i>thrillers</i> de TV	Crudo, siniestro, de suspenso	14 de junio de 2019	1
El elegido	2019	Brasil	Portugués	De Brasil, <i>thrillers</i> de TV, dramas de TV	Escalofriante, de suspenso, <i>thriller</i>	28 de junio de 2019 / 6 de diciembre de 2019	2

Sintonía	2019	Brasil	Portugués	De Brasil, series sobre crímenes, series de adolescentes	Íntimo, emotivo	9 de agosto de 2019	2
Apache: La vida de Carlos Tevez	2019	Argentina	Español	De Argentina, series sobre crímenes, dramas de TV	Crudo, inspirador, emotivo	16 de agosto de 2019	1
Frontera verde	2019	Colombia	Español/ lengua nativa	De Colombia, series sobre crímenes, <i>thrillers</i> de TV	Provocador, inspirador, de suspenso	16 de agosto de 2019	1
Monarca	2019	México	Español	De México, dramas sociales, dramas de TV	Telenovelesco, drama, rivalidad	13 de septiembre de 2019 / 1 de enero de 2021	2
Hermandad	2019	Brasil	Portugués	De Brasil, series sobre crímenes, dramas sociales de TV	Provocador, violento, crudo	25 de octubre de 2019	1
El club	2019	México	Español	De México, series sobre crímenes, dramas de TV	Telenovelesco, irreverente, tragicomedia	15 de noviembre de 2019	1
Bajo la mirada de nadie	2019	Brasil	Portugués	De Brasil, series de fantasía, dramas de TV	Irreverente, TV de fantasía, tragicomedia	22 de noviembre de 2019	1
Omnisciente	2020	Brasil	Portugués	De Brasil, TV de ciencia ficción, <i>thrillers</i> de TV	Provocador, distópico, TV de ciencia ficción	29 de enero de 2020	1
Espectros	2020	Brasil	Portugués	De Brasil, series de fantasía, series basadas en libros	Ingenioso, excéntrico, siniestro	20 de febrero de 2020	1
Puerta 7	2020	Argentina	Español	De Argentina	Crudo, de suspenso, emocionante	21 de febrero de 2020	1
Desenfrenadas	2020	México	Español	De México, dramas de TV	Sensual, excéntrico, íntimo	28 de febrero de 2020	1
¿Quién mató a Sara?	2021	México	Español	De México, misterios de TV, series sobre crímenes	Inquietante, telenovelesco, siniestro	24 de marzo de 2021 / 19 de mayo de 2021	2
Casi feliz	2020	Argentina	Español	De Argentina, comedias de TV	Ingenioso, excéntrico, irreverente	1 de mayo de 2020	1
Chichipatos	2020	Colombia	Español	De Colombia, series de adolescentes, dramas de TV	Absurdo, telenovelesco, disparatado	15 de mayo de 2020 / 30 de abril de 2021	2
Control Z	2020	México	Español	De México, series de adolescentes, dramas de TV	Telenovelesco, adolescentes, drama	22 de mayo de 2020 / 4 de agosto de 2021	2
Ciudad invisible	2021	Brasil	Portugués	De Brasil, series sobre crímenes, series de fantasía	Escalofriante, inquietante, TV de fantasía	5 de junio de 2021	2

Reality Z	2020	Brasil	Portugués	De Brasil, series de terror	De miedo, de suspenso, distópico, macabro, sangriento	10 de junio de 2020	1
Historia de un crimen: La búsqueda	2020	México	Español	De México, series sobre crímenes, series de política	Telenovelesco, excéntrico, íntimo	12 de junio de 2020	1
Oscuro deseo	2020	México	Español	De México, misterios de TV, series sobre crímenes	Sensual, íntimo, de suspenso	15 de julio de 2020	1
El reto del beso	2020	Brasil	Portugués	De Brasil, misterios para TV, series para adolescentes	De suspenso	17 de julio de 2020	1
El robo del siglo	2020	Colombia	Español	De Colombia, series sobre crímenes, <i>thrillers</i> de TV	De suspenso	14 de agosto de 2020	1
Buenos días, Verónica	2020	Brasil	Portugués	De Brasil, misterios para TV, series sobre crímenes	Crudo, siniestro, de suspenso	1 de octubre de 2020	1
Madre solo hay dos	2021	México	Español	De México, dramas de TV, comedias de TV	Sentimental, ingenioso	20 de enero de 2021	1
Somos	2021	México	Español	De México, series sobre crímenes, dramas de TV	Sutil, drama, prisión	30 de junio de 2021	1
Guerra de vecinos	2021	México	Español	De México, comedias de TV	Absurdo	7 de julio de 2021	1
El reino	2021	Argentina	Español	De Argentina, series sobre crímenes, series de política	Siniestro, drama, corrupción	13 de agosto de 2021	1
Todo va a estar bien	2021	México	Español	De México, dramas de TV, comedias de TV	Emotivo	20 de agosto de 2021	1
La venganza de las Juanas	2021	México	Español	De México, dramas de TV sociales, dramas de TV	Telenovelesco, siniestro, novela	6 de octubre de 2021	1

Elaboración propia

El rastreo y la caracterización de los contenidos originales observados en la [Tabla 2](#) permitió identificar la manera en que Netflix clasifica sus producciones por género, así como la variable “Este título es...”. Esta clasificación ofrece un panorama sobre el tipo de contenido de origen latinoamericano presente en el catálogo, que se complementó con la lectura de las sinopsis y la visualización del *trailer* disponible.

Al analizar el contenido con la variable “Este título es...”, se identificó que diez de los títulos están clasificados como “telenovelescos” (Tabla 3), lo que plantea una apuesta por adaptar la telenovela al formato de serie. Esto evidencia también que Netflix busca proximidad cultural a través de la adaptación de formatos, que, en este caso, forman parte de la cultura y tradición televisiva latinoamericanas. Asimismo, tienen mayor recurrencia los títulos con descriptores como “de suspenso”, “emotivo”, “siniestro” y “crudo”.

Tabla 3
Descriptores de los contenidos de ficción original de Latinoamérica

Este título es...	Conteo
Telenovelesco	10
De suspenso	10
Emotivo	9
Siniestro	8
Crudo	8
Ingenioso	5
Tragicomedia	4
Distópico	3

Elaboración propia

En la clasificación de género que propone Netflix en su catálogo se encontró que, al caracterizar las series de ficción original latinoamericanas, “series sobre crímenes” aparece en veintiuna producciones, seguido de “dramas de TV”, presente en veinte de los títulos. También son recurrentes los descriptores “comedias de TV” y “series de política”, en siete títulos (Tabla 4).

Ahora bien, según la sinopsis disponible en el catálogo de Netflix, los temas o tópicos que abordan los contenidos ficcionales originales en el ámbito latinoamericano son los siguientes: familia, amor, infidelidad, desintegración familiar, herencias, venganza; crímenes, muerte, drogas, carteles, desapariciones, agresión, robo; política, corrupción, cárceles, burocracia; religión, brujería, magia; música y fútbol. Esto corresponde en gran medida al desarrollo temático tradicional que ha tenido la telenovela en Latinoamérica y a temas con los que tradicionalmente se ha relacionado a la región en el cine y la televisión. También aparecen tópicos que salen de lo tradicional, y que están más cerca de la exploración narrativa ficcional seriada, como futuros distópicos (3 %, *Omnisciente*), las series de terror y zombis (*Reality Z*) o un *thriller* como el colombiano *Frontera verde*, cuya historia transcurre en el Amazonas.

Tabla 4
Clasificación de género para series de ficción latinoamericana en Netflix

Género	N.º de series
Series sobre crímenes	21
Dramas de TV, dramas sociales	20
Comedias de TV	7
Series sobre política	7
Series de fantasía	5
Series basadas en libros	4
Series de adolescentes	4
Ciencia ficción	2
Terror	1

Elaboración propia

Este primer mapeo y caracterización permitió inferir que los contenidos ficcionales seriados latinoamericanos producidos para Netflix entre 2015 y 2021 evidencian un tránsito de la tradición de la telenovela hacia la serie ficcional, con un abanico más amplio de temas e historias más condensadas. Se observó en este primer acercamiento la presencia de un producto tipo “telenovela seriada moderna”, aunque también hay series que escapan al estereotipo, particularmente en Brasil, país en el que se encuentran contenidos más arriesgados en géneros, temas e historias.

En este ejercicio de aproximación al catálogo de Netflix Originals de países latinoamericanos se evidencia lo siguiente: 1) una adaptación al modelo de televisión distribuida por internet de contenidos televisivos que han funcionado en la región; 2) las series buscan reflejar las realidades latinoamericanas a través de historias diversas; y 3) se da pie a nuevas propuestas temáticas y narrativas aprovechando las libertades creativas que otorga la plataforma.

Producción por temporada

Las series de ficción producidas en Latinoamérica están en mayor proporción en su primera temporada. El 33 % alcanzó una segunda, y tan solo un 8 % llegó a la tercera (*El marginal*, de Argentina, y *La casa de las flores*, de México) o cuarta temporadas (*Club de Cuervos*, de México, y 3 %, de Brasil).

Tabla 5
Distribución por temporada de series de ficción original
producidas en Latinoamérica para Netflix, 2015-2021

Temporada	Número de series	Porcentaje
1	28	59 %
2	16	33 %
3	2	4 %
4	2	4 %

Elaboración propia

En cuanto al número de capítulos por temporada, las series de ficción latinoamericanas son muy diversas, pues se encuentran contenidos con seis capítulos y otros con veinticinco. Una medida común internacionalmente es tener entre seis y diez capítulos por temporada, aunque también se encuentran contenidos con entre once y quince.

En algunos casos puntuales de series mexicanas, hay series con mayor número de capítulos por temporada, como *La venganza de las Juanas*, *Oscuro deseo* (dieciocho capítulos cada una), *El club* y *Yankee* (veinticinco capítulos cada una).

— 24 —

Origen de las producciones

La pregunta sobre el origen de las series de ficción originales de Netflix en Latinoamérica permitió identificar a México y Brasil como los países líderes en la región para la producción de este tipo de contenidos. No es fortuito que sean justamente estos dos territorios en los que se haya iniciado la estrategia de Netflix Originals, dado que ambos tienen grandes fortalezas en cuanto a producción, distribución y consumo de contenidos, tanto de cine como de televisión. Además, inicialmente la oficina regional de Netflix estaba en São Paulo (Brasil); recientemente se trasladó a Ciudad de México, lo que ratifica que estos dos territorios han sido claves en la expansión y consolidación de la compañía de Los Gatos (California) en América Latina.

El país que registra el mayor número series de ficción original producidas para Netflix en la región es México, con un total de 20; seguido de Brasil, con 15; Argentina, con 7, y Colombia, con 6 (Gráfico 1 y Tabla 1). Respecto al idioma, los contenidos originales en el ámbito latinoamericano tienen dos: portugués, con un 31 % por la presencia de las series brasileñas, y español (69 %) para los contenidos de México, Argentina y Colombia.

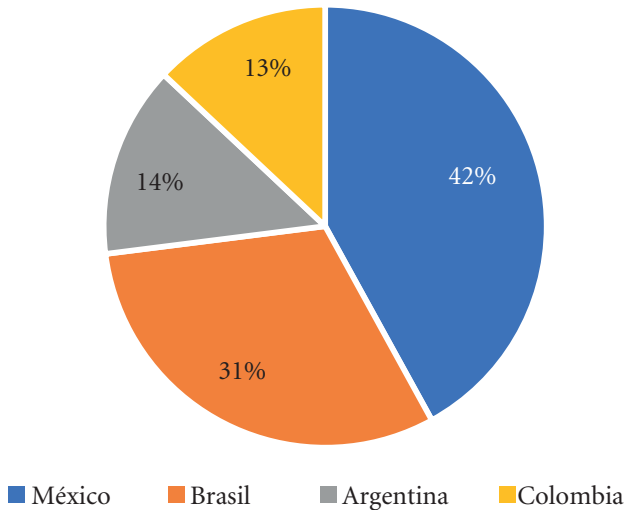


Gráfico 1. País de producción de las series originales en Latinoamérica. Elaboración propia.

Brasil

Desde el punto de vista temático y de géneros, Brasil tiene la propuesta más diversa del catálogo entre los países latinoamericanos. Entre 2016 y 2021, ha producido y emitido un 31 % de las series originales de ficción latinoamericanas con presencia en el catálogo de Netflix.

La primera producción original de este territorio fue 3 %, una serie distópica de ciencia ficción producida por Boutique Filmes, creada por Pedro Aguilera y estrenada el 25 de noviembre de 2016. Cuenta a la fecha con cuatro temporadas. La segunda fue *El mecanismo*. Inspirada en hechos reales, aborda el caso de corrupción y política conocido como “operación Lava Jato”. La serie fue creada por José Padilha (de *Narcos*) y Elena Soarez, y producida por Zazen Produções.

México

México es el líder de la región en cantidad de series, con un 41 % de participación (Gráfico 1). En 2015 realizó *Club de Cuervos*, la primera serie en español producida en Latinoamérica para Netflix. Hoy alcanza cuatro temporadas, con un total de 45 capítulos producidos. Luego, en 2017, se estrenó *Ingobernable*, un drama político producido por Argos Comunicación y que hoy suma dos temporadas y 27 capítulos.

En términos generales, México continúa con una propuesta de modernizar la telenovela hacia la ficción serializada, abordando temas tradicionales de familia, diferenciación de clases, infidelidad y maternidad, entre otros.

Argentina

El tercer lugar en producciones latinoamericanas lo ocupa Argentina, con una participación del 14 % y siete series originales de ficción para Netflix. La primera serie registrada entre los datos recogidos es *El marginal* (2016), aunque es adquirida y no propiamente original. La que sí aparece como primera serie original argentina es *Edna*, estrenada el 16 de marzo de 2018 con una temporada de diez capítulos.

En cuanto a los tópicos abordados en sus contenidos, hay gran diversidad de historias en torno a la moda, el fútbol, la familia y la crisis de los años 40, hasta temas religiosos y policíacos.

Colombia

Finalmente, Colombia es el cuarto país latinoamericano productor de series de ficción en Netflix, con un porcentaje de participación del 13 % y un total de seis series producidas. La primera apuesta original de este país fue *Distrito salvaje*, una historia sobre la reinserción de un guerrillero a la vida civil, a propósito del proceso de paz que vive este territorio. La serie fue estrenada el 19 de octubre de 2018, y hoy cuenta con dos temporadas y veinte capítulos disponibles en la plataforma.

Se evidencia el abordaje de tópicos como crímenes, robo, feminicidio, brujería, humor y reinserción.

Apuesta estratégica de Netflix en Latinoamérica a través de sus producciones originales

Desde su llegada a América Latina en 2011, Netflix ha tenido grandes retos en términos de penetración y conquista de las audiencias. En un primer momento, de expansión y posicionamiento, se concentró en buscar alternativas de pago para facilitar las suscripciones e instalar la marca en la región. En una segunda etapa, de consolidación y exploración, llegó a diferentes países contratando servicios de producción y talento local para desarrollar contenidos con temáticas latinoamericanas. En un tercer momento, de producción y proximidad, se avanzó con las producciones de Netflix Originals como una estrategia para crear contenido original en alianza con reconocidas productoras locales, así como con directores y productores experimentados en cine y televisión. Esta última etapa le ha permitido ganar un catálogo más diverso, con mayor proximidad cultural a las audiencias latinoamericanas, y llevar al escenario global historias locales.

Netflix se acercó a los países latinoamericanos para producir series como *Narcos*, contratando servicios de producción y elencos en la región, en un intento por explorar historias con mayor proximidad cultural. Este modelo avanzó hacia las alianzas con productoras locales, vinculándolas mediante los diferentes modelos de acuerdo (Neira 2020) para adquirir o producir contenido propio con series como *Club de Cuervos* en México, *3 %* en Brasil, *Edna* en Argentina y *Distrito salvaje* en Colombia. Las historias de estas series son más cercanas, se producen en el idioma del territorio (español y portugués), e incluyen en la nómina creativa directores, productores, guionistas, actores y personal técnico de la región. Además, se exploran géneros como la telenovela, el drama, la comedia y el *thriller* en clave latinoamericana.

En esta apuesta por producir contenido original ficcional en español y en portugués, el formato de serie se adapta a las tradiciones de las audiencias, que tienen una afinidad hacia la telenovela, producto cultural latinoamericano por excelencia. Se identifican entonces contenidos descritos en el catálogo como “telenovelescos”, en formato de distribución serial, con menos capítulos pero con la promesa de renovación de nuevas temporadas para generar una experiencia de consumo prolongado.

Los contenidos originales ficcionales producidos, si bien tienen un sello local, deben apostar también a lo global, para ser consumidos en otros territorios. Lo que permite Netflix en este sentido es exportar historias realizadas en Latinoamérica para alimentar un catálogo que alcanza a 190 países en el mundo. La estrategia de Netflix Originals en el continente se resume, entonces, en una apuesta por la localización del contenido a través de alianzas con productoras locales, con talentos reconocidos en la industria del cine y televisión e historias diversas que puedan viajar globalmente con un catálogo.

El punto de discusión versa también sobre “qué tanta hegemonía cultural” hay en la selección de estas historias. Aunque en algunos casos se evidencian historias “originales”, también se puede plantear que se escogen a partir del estereotipo cultural de lo latinoamericano, asociado con la telenovela, el narcotráfico, crímenes, el fútbol, la corrupción, etc.

La apuesta estratégica de Netflix a través de su catálogo de contenido original ficcional en Latinoamérica se inscribe en el modelo de televisión distribuida por internet propuesto por Lotz (2016), en el que emergen nuevas prácticas industriales y nuevas formas de uso, creación y distribución de los contenidos. También pone de manifiesto que el principal activo es la diferenciación a partir del contenido original localizado, en un escenario de fuerte competencia de las *streaming wars*, tal como anuncia Neira (2020).

Conclusiones

México y Brasil se consolidan como líderes de Latinoamérica para la producción de series de ficción original para Netflix, con Argentina y Colombia a la zaga. De hecho, la compañía ya avanza en la apertura de oficinas en Bogotá y Buenos Aires. Aparecen tam-

bién en la actualidad iniciativas de producción de contenidos, principalmente películas, en Perú, Chile y Uruguay.

En cuanto a temas y características de las producciones originales ficcionales latinoamericanas, existe una apuesta por desarrollar tramas tradicionales “telenovelescas” y, a la par, nuevas series con diversidad de tópicos y abordajes narrativos. Se evidencia una tendencia hacia la serialización de la telenovela como producto cultural por excelencia en el mercado latinoamericano. Esta conclusión ratifica las palabras de Reed Hastings, CEO de la compañía, cuando expresa que el melodrama y el drama funcionan muy bien en la región.

Así, Netflix privilegia en su catálogo la proximidad cultural con formatos y géneros conocidos, pero también corre riesgos con nuevos abordajes. Los crímenes, el drama y la comedia son los descriptores más frecuentes para caracterizar las series originales latinoamericanas.

Netflix, como compañía global, reconoce la importancia de las diferencias culturales y su estrategia de contenido original en Latinoamérica parte de iniciar producciones en naciones con gran trayectoria en la industria del cine y la televisión. No es fortuito que sus operaciones hayan comenzado en Brasil, y luego la sede regional se haya trasladado para México, pues estos dos países, en términos de mercado audiovisual, son fundamentales en la región. Se concluye que esta decisión tiene mucho que ver con la tradición en la producción de telenovelas con impacto internacional y el desarrollo de la industria cinematográfica en ambos territorios.

— 28 — El contenido original local que apela a la proximidad cultural, aunque con visión global, es un elemento diferenciador del catálogo de Netflix Originals en Latinoamérica. Países como México, Brasil, Argentina y Colombia han sido fundamentales en la creación y difusión de contenidos originales, gracias a la alianza estratégica de Netflix con productoras locales, para responder a los gustos de las audiencias de la plataforma y, a la vez, generar identificación con el público latinoamericano.

Referencias

- Agencia EFE. 2019. “Netflix anuncia que producirá 30 nuevas series y películas en Brasil”. *Agencia EFE*. 24 de abril.
- Aranzúbia, Asier, y J. Ignacio Gallego. 2021. “El cine español en el catálogo de Netflix: Una aproximación desde la perspectiva de la diversidad”. *Comunicación y Sociedad* 18: 1-21.
- Barlaro, Ariel. 2020. “Reed Hastings: ‘Argentina está entre los 10 países más importantes en suscriptores. Brasil y México están más arriba, pero Argentina crece muy rápido’”. *NexTV News*. 19 de febrero.
- Benvenuto, Agustina. 2021. “Netflix inicia la producción de ‘Togo’, su primera película uruguayana”. *Netflix*. 12 de noviembre.
- Carrillo, Javier. 2019. *Paradigma Netflix: El entretenimiento de algoritmo*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

Contenido original: La apuesta estratégica de las plataformas de *streaming*. El caso Netflix en Latinoamérica

- Cornejo, Josefina. 2016. “El caso Netflix (2012-2015): Nuevas formas de pensar la producción, distribución y consumo de series dramáticas”. *Tesis doctoral, Universidad Ramon Llull*, España.
- El Espectador. 2021. “Netflix abre oficina en Colombia”. *El Espectador*. 15 de abril.
- Fernández, Eva, Elena Neira, y Judith Clares. 2016. “Gestión de datos en el negocio audiovisual: Netflix como caso de estudio”. *Profesional de la Información* 25 (4): 568-76. <https://doi.org/10.3145/epi.2016.jul.06>.
- García, María Trinidad, Luis A. Albornoz, y Rodrigo Gómez. 2021. “Presentación: Netflix y la transnacionalización de la industria audiovisual en el espacio iberoamericano”. *Comunicación y Sociedad* 1: 1-18. <https://doi.org/10.32870/CYS.V2021.8238>.
- Heredia, Verónica. 2017. “Revolución Netflix: Desafíos para la industria audiovisual”. *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación* 135: 275-95.
- . 2018. “Nuevos modelos de negocio en la industria televisiva. El caso Netflix”. *Revista Internacional de Cultura Visual* 5 (1): 21-33.
- , Ana Quirós, y Beatriz Quiceno. 2021. “Netflix: Catálogo de contenido y flujo televisivo en tiempos de big data”. *Revista de Comunicación* 20 (1): 117-36.
- Hidalgo, Tatiana, Jesús Segarra, y Patricia Palomares. 2021. “In-Depth Study of Netflix’s Original Content of Fictional Series: Forms, Styles and Trends in the New Streaming Scene”. *Communication & Society* 34 (3): 1-13.
- Infobae. 2021. “Netflix invertirá más de 300 millones de dólares en México”. *Infobae*. 25 de enero.
- Jenner, Mareike. 2018. *Netflix and the Re-Invention of Television*. Cambridge, UK: Springer. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-94316-9>.
- Leconte, Carolina. 2021. “‘42 días en la oscuridad’: La historia detrás de la primera serie de Netflix hecha en Chile”. *Netflix*. 18 de abril.
- Lobato, Ramon, y Amanda Lotz. 2020. “Imagining Global Video: The Challenge of Netflix”. *Journal of Cinema and Media Studies* 59 (3): 132-6. <https://doi.org/10.1353/cj.2020.0034>.
- Lotz, Amanda. 2007. *The Television Will Be Revolutionized*. Nueva York: New York University Press.
- . 2016. “The Paradigmatic Evolution of U.S. Television and the Emergence of Internet-Distributed Television”. *Icono14* 14 (2): 122-42.
- Mastrini, Guillermo, y Fernando Krakowiak. 2021. “Netflix en Argentina: Expansión acelerada y producción local escasa”. *Comunicación y Sociedad* 18: 1-23. <https://doi.org/10.32870/CYS.V2021.7915>.
- Meimaridis, Melina, Daniela Mazur, y Daniel Ríos. 2021. “De São Paulo a Seúl: Las estrategias de Netflix en los mercados periféricos”. *Comunicación y Sociedad* 18: 1-26. <https://doi.org/10.32870/CYS.V2021.8038>.
- Neira, Elena. 2020. *Streaming Wars: La nueva televisión*. Barcelona: Libros Cúpula.

- , Judith Clares, y Jordi Sánchez. 2021. “New Audience Dimensions in Streaming Platforms: The Second Life of ‘Money Heist’ on Netflix as a Case Study”. *Profesional de la Información* 30 (1): 1-17. <https://doi.org/10.3145/EPI.2021.ENE.13>.
- Netflix. 2021. “Hecho en Brasil: Producciones brasileñas todo el año, a partir de julio”. *Netflix*. 15 de julio.
- Penner, Tomaz, y Joseph Straubhaar. 2020. “Títulos originais e licenciados com exclusividade no catálogo brasileiro da Netflix: Um mapeamento dos países produtores”. *MATRIZES* 14 (1): 125-49. <https://doi.org/10.11606/ISSN.1982-8160.V14I1P125-149>.
- Ramos, Francisco. 2021. “Netflix tendrá una nueva casa en Colombia”. *Netflix*. 15 de abril.
- Rodríguez, Javier, Andrés Laguna, Jens Bürger, y Vania Landívar. 2021. “Caracterización de las producciones cinematográficas latinoamericanas en Netflix: Perspectivas desde Bolivia”. *Comunicación y Sociedad* 18: 1-41. <https://doi.org/10.32870/CYS.V2021.8037>.
- RPP Noticias. 2020. “Netflix: Esta es la razón por la que decidió trabajar con Tondero su primera producción peruana”. *RPP Noticias*. 22 de febrero.
- Siri, Laura. 2016. “El rol de Netflix en el ecosistema de medios y telecomunicaciones: ¿El fin de la televisión y del cine?”. *Hipertextos* 4 (5): 47-109.